

大学英语视域下当代中国文化的对外传播策略研究

苗慧玲

哈尔滨远东理工学院, 黑龙江 哈尔滨 150000

DOI:10.61369/EST.2025050042

摘 要 : 在全球化交流日益频繁的背景下, 用国际通用语言讲好当代中国故事、传播当代中国文化, 已成为提升国家文化软实力的重要课题。大学英语作为高校普及度最高的外语课程, 不仅承担着培养学生语言能力的任务, 更具备成为当代中国文化对外传播“桥梁”的独特价值。当前, 大学英语教学中仍存在“重西方文化输入、轻本土文化输出”的倾向, 导致学生虽掌握英语表达能力, 却难以用其准确传递当代中国的科技发展、社会进步与文化创新。本文结合大学英语教学实际, 从课程内容优化、实践活动设计、传播载体创新三个维度, 探讨依托大学英语促进当代中国文化对外传播的具体策略, 旨在为高校通过外语教学助力文化传播提供可操作的实践思路, 帮助学生实现“既能读懂世界, 也能讲好中国”的能力目标。

关 键 词 : 大学英语; 当代中国文化; 对外传播; 传播策略; 文化软实力

Research on the External Communication Strategies of Contemporary Chinese Culture from the Perspective of College English

Miao Huiling

Harbin Far East Institute of Technology, Harbin, Heilongjiang 150000

Abstract : Against the backdrop of increasingly frequent global exchanges, telling contemporary Chinese stories and spreading contemporary Chinese culture in internationally recognized languages has become an important issue in enhancing the country's cultural soft power. As the most popular foreign language course in universities, college English not only undertakes the task of cultivating students' language abilities, but also has the unique value of becoming a "bridge" for the dissemination of contemporary Chinese culture to the outside world. At present, there is still a tendency in college English teaching to prioritize the input of Western culture over the output of local culture, which results in students having difficulty accurately conveying contemporary Chinese technological development, social progress, and cultural innovation despite mastering English expression skills. This article combines the actual teaching of college English and explores specific strategies for promoting the dissemination of contemporary Chinese culture through college English from three dimensions: optimizing course content, designing practical activities, and innovating communication carriers. The aim is to provide practical ideas for universities to assist cultural dissemination through foreign language teaching, and help students achieve the ability goal of "being able to understand the world and speak well about China".

Keywords : college English; contemporary Chinese culture; external dissemination; communication strategy; cultural soft power

引言

打开大学英语教材, 我们常会看到关于西方节日、职场文化、历史典故的内容, 却很少能找到介绍“中国高铁如何改变生活”“数字人民币的创新应用”“乡村振兴中的中国实践”这类当代中国文化与发展的素材; 课堂上, 学生练习的英语对话多是“如何在海外餐厅点餐”“怎样和外国同事沟通工作”, 却鲜有机会用英语讨论“如何向外国朋友解释‘双碳’目标的意义”“怎样介绍家乡的非遗技艺”。这种“学英语只为了解西方”的教学倾向, 让不少大学生陷入“中国文化失语”的困境——明明生活在快速发展的中国, 见证着无数值得分享的当代文化与社会成果, 却因为缺乏对应的英语表达训练和传播意识, 无法将这些内容有效传递给国际受众。事实上, 大学英语本该是当代中国文化对外传播的重要“窗口”。一方面, 大学生是未来参与国际交流的主力军, 他们的英语水平直接影响中国文化对外传播的效果; 另一方面, 大学英语课程覆盖范围广、教学周期长, 有足够的空间融入当代中国文化内容, 帮助学生构建“语言能力 + 文化认知 + 传播意识”的综合素养。基于此, 本文结合大学英语教学的实际场景, 聊聊如何通过课程优化、活动设计和载体创新, 让大学英语真正成为当代中国文化对外传播的助力。

一、大学英语视域下当代中国文化对外传播的现存问题

在探讨具体策略前,我们首先要明确当前大学英语教学在文化传播方面存在的不足,这些问题直接影响了当代中国文化对外传播的效果。第一个问题是“课程内容里的当代中国文化‘缺位’”。目前主流的大学英语教材,无论是课文选篇还是练习设计,都更侧重西方文化。比如有的教材用大量篇幅介绍“美国梦”“英国下午茶文化”,却对“中国脱贫攻坚的世界意义”“中国5G技术的创新突破”等当代文化与发展成果提及甚少;课后练习多是围绕西方文化背景的阅读理解、对话模拟,几乎没有让学生用英语表达当代中国文化的任务。这导致学生在英语学习中,接触不到与当代中国相关的词汇和表达,比如“共同富裕(common prosperity)”“全过程人民民主(whole-process people's democracy)”“非遗(intangible cultural heritage)”等,即便想传播,也“无词可用”。第二个问题是“学生的文化传播意识‘薄弱’”。很多学生认为“学英语就是为了考试、找工作”,没有意识到自己可以成为当代中国文化的“传播者”。在课堂小组讨论中,如果让学生用英语介绍“自己眼中的当代中国”,多数人陷入沉默,或者只能零散地提到“中国美食”“长城”等传统元素,对“当代中国的科技成就”“社会治理创新”等更具时代性的内容,既缺乏了解,也没有表达的意愿。这种“传播意识缺失”,让大学英语失去了培养“文化使者”的机会。第三个问题是“传播载体与学生的生活场景‘脱节’”。传统的大学英语教学多局限在课堂内,传播文化的方式也多是“老师讲、学生听”,缺乏贴近学生生活的、灵活的传播载体。比如学生平时喜欢用短视频、社交平台分享生活,却很少有人尝试用英语制作关于当代中国文化的短视频。

二、大学英语视域下当代中国文化对外传播的具体策略

针对上述问题,我们可以从课程内容、实践活动和传播载体三个维度,设计贴合大学英语教学实际的文化传播策略,让当代中国文化的传播自然融入英语学习的过程。

(一) 优化课程内容: 为学生搭建“语言+文化”的表达框架

课程内容是文化传播的基础,只有让当代中国文化“走进”大学英语课堂,学生才有机会学习相关的词汇和表达,为后续传播打下基础。具体可以从两个方面入手:一是“补充当代中国文化的英语词汇库”,二是“设计基于当代中国文化的课文与练习”。在词汇教学中,我们可以结合学生的生活和认知,补充与当代中国文化相关的高频词汇和表达。比如在讲解“科技”主题时,除了传统的“technology”“invention”,还可以加入“high-speed rail(高铁)”“digital yuan(数字人民币)”“smart city(智慧城市)”等词汇,并结合具体案例解释这些词汇背后的文化内涵——比如讲“high-speed rail”时,不仅教学生发

音和拼写,还可以补充“中国高铁运营里程突破4万公里,占世界总里程的2/3”这样的背景信息,让学生知道这个词代表的是中国科技的创新成果;在讲解“社会”主题时,引入“rural revitalization(乡村振兴)”“common prosperity(共同富裕)”等表达,结合“浙江‘千万工程’如何让乡村变美”“贵州‘村BA’如何带动乡村文化活力”等案例,让学生理解这些词汇背后的中国社会发展理念。在课文和练习设计上,可以增加以当代中国文化为主题的内容。比如在阅读课中,选取《中国日报》(China Daily)上关于“当代中国文化创新”的短文,如故宫文创、让传统文化“活”起来系列节目,这些文章语言难度贴合大学英语水平,内容既包含当代中国的文化实践,又有地道的英语表达。

(二) 设计实践活动: 让学生在“用英语”中学会传播

光有词汇和课文还不够,只有让学生在实践中“用英语讲当代中国故事”,才能真正培养他们的传播能力。我们可以结合大学英语的教学节奏,设计形式多样的实践活动,让文化传播从“被动接受”变成“主动参与”。“当代中国文化英语分享会”是最简单易操作的活动。可以每月设定一个主题,比如“当代中国的科技成就”“我身边的文化创新”“中国青年的生活方式”,让学生提前搜集资料,准备5-10分钟的英语分享。比如有学生分享“家乡的‘智慧农业’”,用英语介绍“无人机播种”“大数据监测作物生长”等技术,还展示了自己拍摄的家乡农田照片,让其他同学直观感受到当代中国农业的发展;有学生分享“中国的‘国潮’文化”,从“李宁、安踏的设计创新”讲到“故宫口红的走红”,用英语解释“国潮是传统与现代的结合”,既锻炼了表达能力,又传递了当代中国的文化自信。这种分享会不需要复杂的准备,却能让学生在轻松的氛围中培养传播意识。“英语短视频创作大赛”则更贴合当下学生的传播习惯。可以让学生以小组为单位,用英语制作3-5分钟的短视频,主题围绕“当代中国文化”,比如“我们学校的非遗社团”“城市里的24小时书店”“中国的‘共享经济’如何改变生活”等。在创作过程中,学生需要分工合作:有的负责写英语脚本,有的负责拍摄,有的负责配音,这个过程不仅锻炼了他们的英语表达能力,还培养了团队协作和媒介素养。有一组学生制作的短视频《我家楼下的“社区食堂”》,用英语介绍了社区食堂如何为老人提供便利、如何实现“光盘行动”,视频里有食堂工作人员的采访、老人用餐的场景,内容真实生动,最后还被学校推荐到国际交流平台,真正实现了当代中国文化的对外传播。此外,还可以结合学校的国际交流活动,为学生提供“实战”机会。

(三) 创新传播载体: 让文化传播融入学生的日常

除了课堂和活动,我们还可以利用学生常用的传播载体,让当代中国文化的传播“走出课堂”,融入他们的日常生活,形成“随时随地传播”的氛围。第一个载体是“大学英语线上学习平台”。很多高校都有自己的英语线上学习平台,我们可以在平台上开设“当代中国文化专栏”,上传丰富的学习资源,比如:由老师录制的“当代中国文化英语表达”微课(每节课5分钟,讲解一个文化知识点和对应的英语表达);学生制作的“当代中国文化英语分享”短视频;与当代中国文化相关的英语阅读材料、听力

音频等。学生可以利用碎片化时间在平台上学习,比如课间看一段“如何用英语介绍‘中国传统节日的当代过法’”的微课,课后阅读一篇“中国‘新农人’用科技种地”的英语短文。平台还可以设置“互动区”,让学生分享自己的学习心得,或者提出“不会用英语表达的当代中国文化词汇”,老师和其他同学一起帮忙解答,形成“互助式”的学习与传播氛围。第二个载体是“英语社交社群”。可以鼓励学生以班级或兴趣小组为单位,建立英语社交社群,比如微信群、QQ群,社群的主题设定为“用英语聊当代中国”。在社群里,学生可以每天分享一条与当代中国文化相关的英语内容,比如:“Today, I want to introduce 'community libraries' in China. They are open to everyone for free and have a lot of books about Chinese culture. (今天我想介绍中国的‘社区图书馆’,它们免费向所有人开放,里面有很多关于中国文化的书籍)” ;也可以发起话题讨论,比如“ What do you think is the most representative cultural innovation in China? Let's talk about it in English. (你认为中国最具代表性的文化创新是什么?我们用英语聊聊吧)”。这种社群交流灵活、便捷,能让学生在日常聊天中,不知不觉提升用英语传播当代中国文化的能力。第三个载体是“校园英语文化墙”。可以在校园里的教学楼、图书馆、食堂等公共场所,设置“当代中国文化英语墙”,内容由学生和老师共同策划。比如:在“文化板块”,用英语展示“中国当代艺术作品”“年轻人喜欢的国潮品牌”;在“社会板块”,用英语

讲述“中国的志愿者服务”“社区治理的创新做法”。英语墙的内容可以定期更新,更新的任务交给学生小组,让他们负责搜集资料、翻译内容、设计版面。这样一来,不仅校园里多了一道“文化风景线”,还能让学生在参与制作的过程中,加深对当代中国文化的理解,提升英语翻译能力。

三、结语

大学英语作为连接中国学生与国际社会的“语言桥梁”,不该只单向传递西方文化,更应该成为当代中国文化对外传播的“助力器”。通过优化课程内容,让学生“有词可讲”;通过设计实践活动,让学生“敢讲会讲”;通过创新传播载体,让学生“随时随地讲”——这三个维度的策略,既贴合大学英语的教学实际,又能有效培养学生的文化传播能力。当学生能用英语流利地介绍“中国的乡村振兴”“当代中国的文化创新”,当他们能主动用英语向国际受众讲述身边的中国故事,大学英语就真正实现了“语言教学”与“文化传播”的双重价值。未来,我们还可以结合学生的专业特点,进一步细化传播策略,比如让医学专业的学生用英语介绍“中国的公共卫生体系”,让艺术专业的学生用英语展示“中国当代艺术作品”,让传播更具针对性和专业性。相信随着这些策略的落地,大学英语会成为当代中国文化对外传播的重要力量,帮助更多国际受众读懂真实、立体、全面的当代中国。

参考文献

- [1] 王辉. 外语教学中中国文化传播的困境与路径创新 [J]. 外语界, 2022, (3): 45-52.
- [2] 李建军. 大学英语教学中当代中国文化融入的实践研究 [J]. 中国外语, 2023, 20(2): 89-95.
- [3] 张莉. 基于语言能力的中国文化对外传播策略——以大学英语教学为例 [J]. 外语教学理论与实践, 2022, (4): 67-73.
- [4] 刘艳. 新媒体时代大学英语助力中国文化对外传播的路径探索 [J]. 现代教育技术, 2023, 33(5): 112-118.
- [5] 陈明华. 大学生跨文化交际能力与中国文化传播意识的培养 [J]. 黑龙江高教研究, 2022, (10): 145-150.